

Трибуна вільного
українського слова
на вільній
американській землі

Адреса
Редкації і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

АЙЗЕНГАВЕР: ІЗРАЇЛЬ ПОВИНЕН ВИКОНАТИ ПОСТАНОВИ ОН

ПРЕЗИДЕНТ У ПРОМОВІ ДО НАРОДУ ЗАКЛИКАВ
ІЗРАЇЛЬ ЕВАКУВАТИ ЄГИПЕТСЬКУ ТЕРИТОРІЮ.

Вашингтон. — Об'єднані Нації не мають вибору, опинившись перед фактом, що Ізраїль відмовився відкликатися своїй військ з решти єгипетської території, поки не дістане гарантій щодо поведінки Єгипту в майбутньому. В тій ситуації Об'єднані Нації мусять або визнати, що вони не в силі звести лад на Середньому Сході, а це було б нещастям для цілого світу, або старатися примусити Ізраїль підпорядкуватися попереднім резолюціям Об'єднаних Націй. Це справа принципу: якщо в основі чарту Об'єднаних Націй лежить принцип, що не вільно полагоджувати міжнародних конфліктів силою, то не можна погодитися з становищем Ізраїлю, що слід використати перевладу збройну акцію для диктування певних передумов замирення. Не вільно теж релігійному народові наслідувати поведінку Советського Союзу, який знехтував резолюціями Об'єднаних Націй в справі Мадярщини. З'єднені Держави не залишили найменшого сумніву щодо свого погляду на таку поведінку Советів і вживають морального натиску на СРСР, що з уваги на силу Советів і їх право вета не можна вжити інших засобів. Було б дуже сумно, коли б так само треба було віднести до Ізраїлю. Тому треба сподіватися, що Ізраїль таки признає цю ситуацію такою, якою вона є, і відкликатися свої війська. — Такий — в найзагальніших рисах — був стрижень великої промови, що її вголосив до американського народу президент Айзенгавер в середу ввечері. Ту промову передавали всі радіо- і телевізійні стації в Америці. — Президент пригадав коротко історію теперішнього конфлікту. Він пригадав резолюцію Об'єднаних Націй з 2 листопада минулого року, яка закликала Англію, Францію і Ізраїль до відкликання своїх військ з єгипетської території, щоб дати змогу після того мирно поладати спірні проблеми, які спонукали ті держави до збройного виступу. Президент хвалив мудрість Англії і Франції, які послухали того заклику. Вони, мовляв, дали велику данину на користь миру у світі. Ізраїль теж частинно завернув свої війська. Ізраїльський прем'єр заявив тоді, що Ізраїль цілком відкликатися свої війська, якщо знатиме, що на їх місці прибудуть частини Збройного Поготовлення Об'єднаних Націй. Так воно має статися, але Ізраїль висунув тоді інші

GEORGE WASHINGTON



February 22, 1732 — December 14, 1799

Айзенгавер найменував Снайдер на асистента секретаря оборони

Вашингтон. — Президент Айзенгавер 20-го лютого найменував свого асистента пресового секретаря Міреля Снайдер на асистента секретаря оборони для публічних справ. Снайдер займає становище до теперішнього секретаря оборони Роберта Т. Росса, який зрештовував 14-го лютого, бо дві конгресові комісії вели слідування в справі контрактів, які його дружина заключила з департаментом оборони про

Закінчився страйк портових вантажників

Нью Йорк. — Страйк 45 тисяч портових вантажників, який тривав 8 днів, офіційно закінчився ввечері 20-го лютого. І вранці 21-го лютого вантажники мали почати працю в портах від стейтс-мейна до Вірджинії. Тільки в Балтіморі праця мала б початися аж в понеділок 25-го лютого, бо там найвищіше пришло до порозуміння між вантажниками і працевлаштувачами. Робітники мають ще і в інших місцевостях голосування виявити згоду на заключений контракт, але в головній управі Спінкі Вантажників панує настрій, щоб не продовжувати страйку, і то

Американські правники проти поправки Брікера про обмеження влади Президента

Шикаго, Іл. — Палата делегатів Американського Адвокатського Товариства на своїх зборах ухвалила резолюцію, в якій виступає проти поправки до конституції, яку знову вніс до Конгресу республіканський сенатор з Огайо Джон В. Брікер. Цю поправку відкинув Конгрес минулого року, бо вона старалася обмежити права американського президента заключувати договори з чужинськими державами. На думку правників, теперішні обмеження влади Президента є зовсім вистачальні, і тому немає потреби ухвалювати це додаткову поправку до конституції. — Сенатор Брікер заявив у Вашингтоні, що головний бій за ту поправку відбувається в Конгресі аж найбільшого року, бо цього року він відомості тим, що цього його пропозицію вирішуватиме Сенатська Комісія Закордонних Справ.

Летунство ЗДА дістало атомові ракети

Вашингтон. — Секретар оборони Чарльз Е. Вилсон 20-го лютого повідомив про те, що оборонні літаки вже дістали атомові ракети, які могли б вистрелювати проти ворожих бомбовиків, якщо б вони налетіли на територію цієї країни. Вилсон заявив, що не подас місцевостей, в яких стоять ті літаки, але не подас дати, коли літаки дістали атомові ракети, бо це належить до військових таємниць. Та преса догадується, що під охороною тієї атомової зброї є проміслові ракети, порти, великі комунікаційні центри і військові та наукові інсталяції. З Пенсильванії висловлюють, що вже давніше проситувалося обороні країну при допомозі атомових ракет, і тому повідомлення про користування ними не означає того, що тепер збільшилася небезпека налету на цю країну.

Канада не зменшуватиме своїх військ в Європі

Оттава. — Міністер оборони Ральф Кемпні заявив в канадському парламенті, що уряд не думає тепер зменшувати своїх збройних сил в Європі. Не будуть зменшувати ані числа наземних військ, ані числа летунів, хоч Англія заповила редукцію своїх збройних сил в Західній Німеччині. Кемпні сказав, що не може відповісти на запит, наскільки Англія хоче зменшити свої збройні сили в Європі, бо це справа британської політики.

Король Сауд заповів, що з'ясує арабам політику ЗДА

Рабат. — Під час свого перебування в столиці Марокко на відвідинах в марокканського султана Мохаммеда V, сауді-арабський король Сауд заявив у пресовому інтерв'ю, що він з'ясує політику ЗДА членам конференції у Каїро, куди він приїде в суботу цього тижня. На тій конференції король Сауд зустріне знову з єгипетським президентом Насером, сирійським президентом Шукрі ель-Куватлі та йорданським королем Хусейном. Сауд заявив, що З'єднені Держави бажать собі „наближення до арабських країн" і що він те бажання передасть названим керівникам трьох інших арабських держав та що вони спільно вирішать дальшу політику. Він признав, що він шукав у Вашингтоні з'ясування „різних питань" і що він те пояснення дістав та що тепер бачить „ясну ситуацію". Проте король Сауд не змінив свого негативного відношення до Багдадського пакту, куди належить Ірак, як єдина арабська держава, та мусульманські держави Туреччина, Пакистан і Іран, як єдині Англії. Сауд стоїть на становищі, що арабські держави не повинні підписувати тісного політичного союзу з жадною не-арабською державою, бо від цього, мовляв, грозить „небезпека для нашої незалежності".

В Єгипті відбуваються таємні наради

Каїро. — Єгипетський президент Насер скликав в середу 20-го м. надзвичайне засідання свого уряду, яке впродовж кількох годин нараджувалося над ситуацією, що склалася внаслідок відмови Ізраїлю відкликатися свої війська з Єгипту та і бережній затоки Акабі. Тому, що в тих нарадах взяв участь такий головний командант єгипетської армії ген. Гаміс Амер, здогадуються, що мова була про можливість заатакувати Ізраїль єгипетською збройною силою. Однак, за

Москва задемонструвала своє невдоволення Тітом

Москва. — Прийняття, влаштоване з нагоди перебування в столиці СРСР делегації від болгарського уряду і партійних керівників, перетворилося насправді в анти-югославську демонстрацію. Хоч Югославія Тіта не назвали за іменем, проте всі чотири головні промови — Булганін, Хрущов від московських більшовиків і комуністичного прем'єра Антіна Югова — вчте — прем'єр Вулко Червенков одностайно таврували „ворогів соціалізму", які „розбивають єдність комуністичного руху" та „люють, мовляв, воду на млин „імперіалістич" своїми „демократизаційними жемами". Всі названі промови відносно під адресою Тіта говорили про шкідливість спроб „деяких одиниць" піддавати в сумніви давню інтерпретацію наставні Маркса й Леніна. Анти-югославські настрої на Кремлі проявилися наявно під час того, як Хрущов представляв за

Помер таємничий кремлівський пацієнт: генерал В. А. Малишев

Москва. — В середу вночі внаслідок зтяжної хвороби левкемії помер Вячеслав А. Малишев, заступник голови совєтської державної господарської комісії, багаторічний міністер, генерал. Він був саме тим таємничим кремлівським пацієнтом, що до нього викликували з початком цього місяця відомого німецького спеціаліста для хвороби крові д-ра Ганса Шульцена. З кількох невідомих причин совєтський уряд не хотів тоді виявити прізвища пацієнта і робив усе можливе, щоб зберегти в секреті його хворобу. Малишев займав у совєтському державному апараті низку важливих становищ і є всі підстави думати, що під його провідом, як голови комісії нових технологічних дослідів, відбувався розвиток совєтських атомових дослідів і будівництва атомових і водневих бомб. На протязі свого життя Малишев займав багато провідних становищ, м. і. був міністром транспорту і різних ділянок машинобудівництва. Свою кар'єру почав від праці механіком при Московському Білоруській Залізниці, а членом комуністичної партії став 1926 року. Помер у віці 54 років.

Арамбурі поборюватиме "пероністів й екстремістів"

Комодоро Ривадавія, Аргентина. — Тимчасовий аргентинський президент генерал Педро Еугеніо Арамбурі в своїй промові в центрі нафтового промислу заявив, що його уряд готовий силою поборювати „пероністів і екстремістів", які порушують порядок в державі різними саботажми. Цю промову Арамбурі передавали радіо- і пресові станції по всій країні. „Ми не є прихильниками пацифізму в Німеччині одну повну бригаду і 12 ескадраль бойових літаків.

ЗАХ.-ЕВРОПЕЙСЬКІ ПРЕМ'ЄРИ ПОГОДИЛИСЬ НА МИТНУ УНІЮ

Париж. — Шість прем'єрів країн Середньої Європи перевели у вівторок 19-го лютого всім годин на спільній конференції у справі скасування торговельних мит у взаємних між цими державами та встановлення між ними митної унії, або, як кажеться, спільного господарського обшпру. До столиці Франції прибули канцлер Західної Німеччини Аденаур, прем'єр Італії Селі і прем'єри Бельгії, Голландії та Люксембургу. Народи велися під головуванням французького прем'єра Молле в характері „господаря". Участь взяли в них також шість міністрів закордонних справ та найвищі господарські і фінансові авторитети з названих шістьох держав. Після наради, що продовжувалася в середу, вчте спільний комунікат про прийняття в принципі постанови про заведення спільного господарського обшпру, до якого ввійшли б також закордонські посольства тих країн. Найбільше скористас на цьому Франція, бо, напр., Зах. Німеччина не має закордонських посольств. До шости середньо-європейських країн будуть допущені продукти з їх закордонських посольств, а водночас ті країни створюють великий фонд для фінансування економічних реформ і розбудови природних ресурсів тих закордонських країн. Заведення митної унії між шістьма державами в Європі йтиме ступенно. Водночас досягнено порозуміння про спільне добування атомової енергії для мирних цілей. Договір у цих справах має бути підписаний у березні місяці у Римі. До митної унії шістьох континентальних країн Європи можуть приступити Англія й інші західні європейські держави. Ця унія покищо матиме експериментальний характер, але в офіційному комунікаті стверджується величезне значення тієї постанови, що є кроком вперед для об'єднання Західної Європи.

На Кипрі проголошено генеральний страйк

Нікозія. — Для морального підтримання становища Греції під час дебатів в Об'єднаних Націях над проблемою Кипру, грецька молодь на Кипрі організувала генеральний страйк, що йому підпорядкувалися всі грецькі робітники, службовики й купці. Три головні міста на Кипрі, Нікозія, Лімасоль і Фамагуста, цілком спаралізовані страйком. Всі школи й крамниці закриті, припинився рух публічних засобами комунікації. В Лімасолі англійська поліція проголосила поліційну годину для молоді в пр. від 12 до 21. Арештовано на Кипрі.

Варшавський сейм пробус демократизуватися

Варшава. В середу, дня 20-го лютого відбулося у Варшаві відкриття нового сейму, обраного під час виборів у січні ц. р. Вперше в історії комуністичної Польщі пресо- і дипломатичні обсерватори і цілком вивопнена галерея майдану могли бути свідками відкритої опозиції польських послів до такої чи іншої пропозиції уряду. Вперше від багатьох років деякі з польських послів мали сміливість голосувати проти, або здержуватися від голосування. Засідував навіть випадок, що один із послів голосував проти пропозиції про відвідання польських комуністів призначити прем'єром знову Юзефа Піаркевича і дооручити йому формування нового уряду. Відкриваючи сесію Сейму, найстарший із польських послів М. Бробер заявив, що „польський сейм мусить перестати бути фікцією". Одностайним голосуванням 4 бурхливих оплесками прийняли члени сейму тільки Гомульк. Новий польський парламент складається з 237 комуністичних послів (51.7 відсотка всього посольського складу), з 118 послів селянської (людової) партії і з 39 послів демократичної партії. Крім зазначених, до цього сейму входять ще 63 незалежних послів, в тому 12 католиків. Чергове засідання сейму відбувається у вівторок найближчого тижня і на ньому буде затверджений склад нового уряду, очолюваного Піаркевичем.

У СВІТІ

● У Стокгольмі від крововиливу в мозку померла на 30 році життя драматична й фільмова артистка Марта Торен. Хворіла вона всього лише 48 годин. Марта Торен називали після Грети Гарбо й Інгрід Бергман. — третью великою шведською артисткою сцени й екрану. Минулого року вона дістала нагороду за свою роль у накрученому в Італії фільмі „Магдаліна". ● Московське радіо взяло в оборону американського драматурга Артура Міллера, чоловіка славетної фільмової актриси Мерлен Монро, що його притягнули в ЗДА до судової відповідальності за „занапад Конгресу" внаслідок відмови знімати на Конгресовій комісії про участь комуністичних зборів, на яких він бував у 40-х рр. „Оборона" московськими комуністами є ведмежого прислужою для американського п. є. м. меніши. колишнього комуніста. ● Антоні Ідеа, кот англійський прем'єр, який зрештовує свого прем'єрства, вийшов до Нової Зеландії на запрошення тамошнього прем'єр-міністра, свого приятеля, — мав на кораблі дві атаки ближче неописані недуги, яку англійським часописам називають „любимо гарячкою". Опикувався ним корабельний лікар, але з Англії відлетів до нього його лондонський лікар-спеціаліст, що лікував його рідніше від тієї самої недуги. ● У Південній Кореї триває спір між командуванням військами ОН та адміністрацією державної електрики в Сеулі, яка домагається \$18 мільйонів за користування струмом під час Корецької війни. Тижень тому адміністрація цієї електрики випустила струм, і голова КВАД Дедана Кіматі, вихованец англійських шкіл і колишнього вчителя, який став одним із керівників терористичного руху „Мав-Мав", прийнявши титул „Маршала вільного руху" вивисив на стіні в Сеулі плакат з портретом І-го корейського президента, який він переслався. Організація „Мав-Мав" поставила проти себе місцеве населення і вже майже зликувалася.

В АМЕРИЦІ

● У самому центрі столиці Бразилії, Ріо де Жанейро, зазнався 11-поверховий будинок банку. Відламками цегли поранені на вулиці 17 осіб, а дві особи загинули. ● Щоб заощадити президенту Айзенгаверу час, запропонували йому їздити на летовище з літотична гелікоптером. Гелікоптер летить від Вілого Дому до летовища три хвилини, а авто що відстань проїжджає за 10—20 хвилин. Фактично твердять, що летіти гелікоптером безпечніше як їздити авто. ● У місті Куернавака в Мексикі збудувалося населення, де віддається, що поліцейські, які поряджували вуличним рухом, підстріляли студента Хор. Гаррігоса, який після того помер у шпиталі. Губернаторові провінції вдалося заспокоїти населення. ● Державний секретар Джон Фостер Доллес на запит журналіста про нового совєтського міністра закордонних справ Андрія Громика відповів так: „Маю протиставити один одному багато різних, а знаю його досить добре і гадаю, що він знає мене". ● Команда армії вирішила „демонізувати" 950 втренованих для військових служб собак, як це вже зроблено з військовими мулами та голубами. Під час другої світової війни при американській армії було 10,000 собак. Їх вивчили одні собак треба 8,000 доларів, вживаючи кошти утримання і віддаючи на вишкільний персонал. ● У Тексасі заплановано збільшити щоденний видобуток нафти на 380,000 бочок, так що кожного дня видобуватимуть до 3,733,054 бочок. Таке збільшення нафтовидобутку є наслідком залякування Суєзького каналу. ● Конгресова Комісія в Справах Ветеранів ухвалила підвищення пенсій для військових інвалідів на 25 відсотків. Тепер вони дістають по 184 долару місячно, а після прийняття нового закону підвищаться по \$225. ● Минулого року до ЗДА привезено з закордон 22,000 голів расової рогатої худоби, щоб поліпшити місцеві раси. З цього числа 20,000 штук привезено з Канади. Від расової худоби мита не платиться. ● Демократичний губернатор Массачусетс Фостер Фулко від 1-го квітня вивисить свою дружину на інспекцію публічних і приватних інституцій в своєму штеті. Памі Кей Фулко не матиме винагороди за цю працю.

Г. Мироненко

КОЛОНИЯ УКРАЇНЦІВ-ЕМІГРАНТІВ У БІЛОВОЖІ

Але щира прихильність батьків (за винятком матері польки) та любов і завітання, з якими бралася дитина до науки і пізнання всього рідного, були неабиякою винагородою за цей труд, а сьогодні стають однією з милих і дорогих згадок.

У цьому ж часі Головні Провід української еміграції в Польщі розпочав у Перемишлі будову бурж. ім. С. Петлюри для дітей українських емігрантів. А з її побудованими авторами цієї згадки, випало стати від 1937 року її управителем і виконником перебуваючи у ній з усіх кіл Польщі дітей українських емігрантів.

З Білостока, на виконання в бурж. С. Петлюри, прибуло чотирьох хлопців та до дитячого інституту в Перемишлі одна дівчинка, а в школі Василя у Львові, з ласкавою матеріальною допомогою бл. пам. митрополита А. Шептицького, перебувало з Білостока троє дітей.

Раділи, навчаючись у рідній школі, діти; тишилися їх батьки й виконники, а недоля зблизилася до них все ближче.

З вибухом Другої світової війни і перед її закінченням українська еміграція у всій Європі, а в тому й у Білостоці понесла жакливі втрати не тільки в її матеріальному доробку, але і в людях.

Восени 1939 р. Білостока знайшлася під окупацією більшовиків. Несподіваний їх набіг і брак комунікаційних засобів унеможливили виїзд білостоцьких українців на територію окупованих німцями. Тож із прибуттям до Білостока Н. К. В. Д. і приходом тут до влади деяких нехристів, в житті білостоцької української колонії відбулася жаклива трагедія.

Ще свідка була мотила пор. Шаповала, що бувши підступно спровокований поляками, покінчив своє життя самогубством стрілом із револьвера.

Тоді, коли з перебуваючих у Білостоці росіян білогвардійців навіть з офіцерів ніхто не був заарештований, пор. армії УНР О. Бурківський (з Ямполь над Дністром), його брат, а також провідник колонії пор. А. Водяницький були євквандистами заарештовані і розстріляні. Інших три особи вивезено з родинами в заслання на далеку північ.

В обличчя так жакливої дійсності учасник II-го Зимового Походу (Вазар) коз. Васильєнко кинувся під потяг і загинув, залишаючи дружину і двох малих дітей.

Сіновий Стрілець І. Нагулін (з Городищеня), діставши нервового потрясіння, збожеволів і по якомусь часі вмер, залишаючи також дружину і двох малих дітей.

З приходом у 1941 р. до Білостока німців полк. Святослав Захарчук став, за наказом німців, бурмістром Білостока. В році 1942 на Великдень, до дому полк. С. Захарчука прибув, коліс зближений до білостоцького оточення президентської Мисіцької й одночасно німецький шпигун Герігга, гестапівський Ріхтер.

Обурюючись, що в хаті Захарчука не було портрету Гітлера, а були портрети Т. Шевченка і С. Петлюри, Ріхтер зламав їх із стін, знищив, вивіз, а Захарчук, супротивлячись під час якої Ріхтер, виходивши револьвер, декарти кулями замордував, коліс одного з крашних, хоробрих українських старшин — командирів кінноти полк. С. Захарчука.

З відступом, у 1944 р. німців, решта перебуваючих у Білостоці українців вимігрувала на Захід. Частина їх з родинами знайшлася у т. зв. кенігсберзькому оточенні. Воронячись від совєтських танків, хоробро полягли вони тут разом із своїми ще неповнолітніми синами.

Дітимоє сумно вістою з усіма Рідними і Приятелями, що в понеділок, дня 18-го лютого у Філадельфії відійшли від нас у вічність заповнена Найсвітлішим Тайнами наша Найдорожча Дружина, Мама і Баба

Стефанія з Карпинських БЕЗБОРОДЬКО
була учителькою на Буковині

Панахиду за спокій душі буде відправлена в похоронному заведенні В. Креденсера при 23-й і 9-й Браун Стріт у Філадельфії у середу дня 20-го лютого, о год. 8-й вечора. Похорон відбудеться в четвер день 21-го лютого з того ж заведення о год. 9-й рано до церкви св. Володимира при Берк вул., а звідтам на цвинтар св. Андрея у South Bound Brook, N.J.

У глибокому смутку — Муж — Дмитро
Дочка — Марія, Олександра, Надія, Ярослав та Наташа
Зять — Дмитро, Володимир та Юрій
Внук — Константин
Адреса: 847 N. 26th St., Philadelphia 30, Pa.

Громада українських політичних емігрантів у Білостоцькій вулиці в рр. 1925/1926, Хрестиками позначені члени громади, розстріляні совєтським МВД в рр. 1939/40.

Решта, уникаючи примусового приєднання їх до військових частин т. зв. авіаційців, потрапила до козацьких протибільшовицьких відділів і, знайшовшись у відомому підступно-зрадницькому оточенні біля Грацу, були видані з козацькою дивізією більшовикам.

Українці у цій дивізії було значно більше. Були це переважно ті, що рятувалися від переслідувань НКВД і голоду 1932/33 рр. втекли з України і перебували на Кавказі, Донеччині й Кубанщині. Але від англосовєтського „визволення на родину“ врятувалося їх у Грацу ледве кілька осіб.

Жінки кількох білостоцьких українців, що залишилися з малими дітьми, на ласку долі, у Білостоці, уникаючи польських повосних переслідувань, примусові були вимігрувати з Білостока на т. зв. „земі одізані“.

У вісьмому світі, втративши родину, знайшовшись з Білостоцької української колонії тільки чотири особи.

Так трагічно перестала існувати колонія українських емігрантів петлюрівців у Білостоці. (Кінець).

До найпопулярніших і найбільш люблених українських опер належить опера „Запорожець за Дунаєм“, муз. С. Артем'євського, якої сюжет і прекрасні мелодії визначили її до цієї категорії. Не дивно, що парадія С. Дуна в Брукліні, під проводом ентузіаста будови парадіяльної школи о. декана В. Андрушкова вирішила виставити цю оперу, запрошуючи на головну роль Одарку нашу оперу співачку п. Марію Лісигір (Ситі Опера Нью Йорк). Спонсорство влаштування вистави взяла на себе організація „Молода Україна“.

Після пірвочної підготовки ідея реалізується в діло і 24-го лютого 1957 р. побачимо на бруклінській сцені незміру „Запорожець“ в М. Кармель Гол при вул. Гавемесер та Норт 8 вул., Бруклін.

Любов до рідного краю, це провідна ідея „Запорожця“, а її втіленням з Іван Карасем, веселим, безжурний і завзятий козак, для якого наблищується час волячка слава, боеве побратимство, та Одарка, його дружина, тип української жінки, якій припадає тяжке завдання, зберегти родину на чужині, що основну клітину народу.

В опері, крім солістів, візти участь парадіяльний хор, танкова група учнів школи українознавства в Брукліні і камерна оркестра В. Босого. Веручи до уваги, що весь дохід призначений на будову парадіяльної школи, сподіваємося, що на виставу прибуде громадянство не тільки з Брукліну, але із Мангеттену та околиці Нью Йорку, тим більше, що проблема будови школи та збереження українського молодого покоління є для нас дуже актуальною і нечуваною.

Останній чумак
Московський журнал „Огоньок“ містить цікавого листа своєї читачки з с. Глазівка, Приморського краю (Далекий Схід). Ось уривки з нього:

„У нас в селі проживав 112-літній колососник Андрій Пантелеймонович Пономаренко. Донька його має 66 років, син — 63, молодша донька, яка мешкає в сусідньому селі — 58. Старших дітей уже немає в живих. Живе Андрій Пантелеймонович у своїй скромній хатині сам-одиноч. Він сам готує собі їжу, пече хліб, навіть перепиляє і рубас дрова, ходять у ліс по гриби і дикий виноград. Він працює в колгоспі: робить бочки, лопати, граблі. Здоров'ям втішається добрим: ходять без палиці, пам'ять має глибоку, пам'ятає як жив за кріпацтва. Андрій Пантелеймонович ніколи не хворів, і тільки один раз, каже він, стався з ним цікавий випадок. Живши замолоду на Україні, звідки переселився пізніше з батьком на Далекий Схід, возив він сім'ю з Криму. Одного разу під час завірюхи заступався, якийсь час перехворів і... помер. Три дні його не ковали, і раптом він прокинувся: вишляється, що це в нього був старіший син.

Працює Андрій Пантелеймонович — сто років, цілий вік! Дуже шкода, що ми мало знаємо про таких дивовижних людей, як Андрій Пантелеймонович, — нарікає подивувачка журналу.

Про них майже ніколи не говорять через радіо, їх не показують в кіно, рідко пишуть про них в газетах. Не догадується наші письменники скласти на підставі оповідань таких довгожителів книжки, що були б куди цікавіші за архівні документи.“

REAL ESTATE
A. F. WILK REALTY AGENCY
полагоджує справи купівлі і продажу нерухомості, забезпечення справи, нотаріальні, робить відписи документів, переклади з інших мов, пошукує кращих інвесторів. Знайде спонсорів, приготує відповідні документи на спрощення кращих, знайомих з Польщі й інших країв до Америки на постійний, або тимчасовий побут.
Голосити: A. F. WILK REALTY AGENCY
133 Winter St., New Britain, Conn.
Tel. Baldwin 3-5903

ЗМІНА АДРЕСИ!
КРАМНИЦЯ ПЛАСТОВОГО ПІДПРИЄМСТВА
"МОЛОДЕ ЖИТТЯ"
ПЕРЕНЕСЕНА
ІЗ 140 ДРУГА ЕВНЮ В ПО ПОРКУ
до приміщення в близькому сусідстві
ПРИ 306 EAST 9th ST.
(наріжний дім 2-ої Евню і 9-ої вул.)
Поручаємо крім пластових одягів, відзнак, посібників, видань, виправ — так загальною прогулявково-типовий виряд, різні українські видання, шкільні і канцелярські приладдя, галатерію, солодощі й імпортні механічні zabawki.
Приходи з крамниці призначені на пошення пластової виховної праці.

СПІВАНІВ
бандуристів, солістів і факхових хористів
потребус
КАНЕЛЯ БАНДУРИСТІВ
в зв'язку з підготовкою виступу до заморських країн.
Лице 6 такі мали бажання переїхати до Дитропу на постійне перебування, щоб співпрацювати з Канеєю, то Управу допоможе їм в підшукуванні мешкання й роботи.
Заробіткові можливості в Дитропі є більш ніж в інших містах Канади й З'єдн. Держав Америки.
Закляквених просимо звертатися на адресу:
UKRAINIAN BANDURISTS' CHORUS
P. O. BOX 119, Hamtramck Br.,
Detroit 12, Mich.
Управу Канелі

Знана Ювелірна Крамниця
серед української публіки.
JEWELERS
216-218 East 14th Street
New York 3, New York
Tel. GR 3-5875
Найбільший вибір імпортованих короткоохвильних Hi-Fi радіоапаратів, моделі на 1957 р. TELEFUNKEN, GRUNDIG, BLAUPUNKT, AMBASSADOR, яких ми є представниками, — тих надвичайних, сильних по конструкції і з найкращим звуком, апаратів.
Телефонізи
GENERAL ELECTRIC, RCA в кольорах.
Показ в неділю від год. 1—1:30 по полудні.
Великий вибір фотографічних апаратів. Імпортовані портативні МАЛІНІ ДО ПІСАННЯ від \$49.95.
Імпортовані пера Pelican \$7.95 і більше.
Найбільший вибір ювелірних виробів 14 і 18 кар. золоту, ручних виробів з бурштину і коралів та найкращих ПІВАНЦЬСЬКИХ ГОДИНИКІВ, які ми імпортуємо. НАПВНІЦІ ЦІНИ. — ДОСВІДЧЕНІ ФАХІВЦІ.
ЖАДАЙТЕ КАТАЛОГІВ
Крамниця відкрита кожного дня від год. 9—9 вечора в неділю, 1—4 по полудні.
Гарантія на всі товари.

Увага! Пасейк, Патерсон й Околиця!
„ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ“
"THE ROMAN MARYNOVICH SHOW"
НЕДІЛЯ, ДНІЯ 24-го ЛЮТОГО 1957. — ГОД. 7-ма вечором
зали President Palace, 115 President St., — Passaic, N. J.
ВЕЛИКІ КАРНАВАЛОВІ
ВЕЧЕРНИЦІ
Грас відомо з телевізії оркестра "The Dominos" п. Ст. Сафін
Висвітлення інтересних фільмів
Смачний буфет у заряді Palace Meat Market
УВАГА ПЕРТ АМВОН! Неділя, дня 24-го лютого, 1957 р.
год. 4:30 по пол. — в залі Укр. Гр.-Кат. Церкви
ВИСВІТЛЕННЯ 4-ох ІНТЕРЕСНИХ ФІЛЬМІВ
До ласкавої участі запрошує — Дирекція Програми.

9,300,000.00 майна
СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ
в найбільшій
УКРАЇНСЬКІЙ ШАДНИЦІ КАСІ
The PARMA SAVINGS Co.
(раніше: The Ukrainian Savings Co.)
Рік основання 1915
Кожнеkonto обезпечене на \$10,000.00
платимо 3% відсотків
Принимасмо ошадності з усіх стейтів ПОШТОЮ.
Нішіть по інформації
Main Office Ukrainian Office
5839 RIDGE ROAD 2190 PROFESSOR STREET
PARMA 29, OHIO CLEVELAND 13, OHIO
ПІДДЕРЖУЙМО СВОЇ ПІДПРИЄМСТВА

Перед виставою „Запорожець за Дунаєм“
До найпопулярніших і найбільш люблених українських опер належить опера „Запорожець за Дунаєм“, муз. С. Артем'євського, якої сюжет і прекрасні мелодії визначили її до цієї категорії. Не дивно, що парадія С. Дуна в Брукліні, під проводом ентузіаста будови парадіяльної школи о. декана В. Андрушкова вирішила виставити цю оперу, запрошуючи на головну роль Одарку нашу оперу співачку п. Марію Лісигір (Ситі Опера Нью Йорк). Спонсорство влаштування вистави взяла на себе організація „Молода Україна“.

Після пірвочної підготовки ідея реалізується в діло і 24-го лютого 1957 р. побачимо на бруклінській сцені незміру „Запорожець“ в М. Кармель Гол при вул. Гавемесер та Норт 8 вул., Бруклін.

Любов до рідного краю, це провідна ідея „Запорожця“, а її втіленням з Іван Карасем, веселим, безжурний і завзятий козак, для якого наблищується час волячка слава, боеве побратимство, та Одарка, його дружина, тип української жінки, якій припадає тяжке завдання, зберегти родину на чужині, що основну клітину народу.

В опері, крім солістів, візти участь парадіяльний хор, танкова група учнів школи українознавства в Брукліні і камерна оркестра В. Босого. Веручи до уваги, що весь дохід призначений на будову парадіяльної школи, сподіваємося, що на виставу прибуде громадянство не тільки з Брукліну, але із Мангеттену та околиці Нью Йорку, тим більше, що проблема будови школи та збереження українського молодого покоління є для нас дуже актуальною і нечуваною.

Останній чумак
Московський журнал „Огоньок“ містить цікавого листа своєї читачки з с. Глазівка, Приморського краю (Далекий Схід). Ось уривки з нього:

„У нас в селі проживав 112-літній колососник Андрій Пантелеймонович Пономаренко. Донька його має 66 років, син — 63, молодша донька, яка мешкає в сусідньому селі — 58. Старших дітей уже немає в живих. Живе Андрій Пантелеймонович у своїй скромній хатині сам-одиноч. Він сам готує собі їжу, пече хліб, навіть перепиляє і рубас дрова, ходять у ліс по гриби і дикий виноград. Він працює в колгоспі: робить бочки, лопати, граблі. Здоров'ям втішається добрим: ходять без палиці, пам'ять має глибоку, пам'ятає як жив за кріпацтва. Андрій Пантелеймонович ніколи не хворів, і тільки один раз, каже він, стався з ним цікавий випадок. Живши замолоду на Україні, звідки переселився пізніше з батьком на Далекий Схід, возив він сім'ю з Криму. Одного разу під час завірюхи заступався, якийсь час перехворів і... помер. Три дні його не ковали, і раптом він прокинувся: вишляється, що це в нього був старіший син.

Працює Андрій Пантелеймонович — сто років, цілий вік! Дуже шкода, що ми мало знаємо про таких дивовижних людей, як Андрій Пантелеймонович, — нарікає подивувачка журналу.

Про них майже ніколи не говорять через радіо, їх не показують в кіно, рідко пишуть про них в газетах. Не догадується наші письменники скласти на підставі оповідань таких довгожителів книжки, що були б куди цікавіші за архівні документи.“

REAL ESTATE
A. F. WILK REALTY AGENCY
полагоджує справи купівлі і продажу нерухомості, забезпечення справи, нотаріальні, робить відписи документів, переклади з інших мов, пошукує кращих інвесторів. Знайде спонсорів, приготує відповідні документи на спрощення кращих, знайомих з Польщі й інших країв до Америки на постійний, або тимчасовий побут.
Голосити: A. F. WILK REALTY AGENCY
133 Winter St., New Britain, Conn.
Tel. Baldwin 3-5903

ЗМІНА АДРЕСИ!
КРАМНИЦЯ ПЛАСТОВОГО ПІДПРИЄМСТВА
"МОЛОДЕ ЖИТТЯ"
ПЕРЕНЕСЕНА
ІЗ 140 ДРУГА ЕВНЮ В ПО ПОРКУ
до приміщення в близькому сусідстві
ПРИ 306 EAST 9th ST.
(наріжний дім 2-ої Евню і 9-ої вул.)
Поручаємо крім пластових одягів, відзнак, посібників, видань, виправ — так загальною прогулявково-типовий виряд, різні українські видання, шкільні і канцелярські приладдя, галатерію, солодощі й імпортні механічні zabawki.
Приходи з крамниці призначені на пошення пластової виховної праці.

СПІВАНІВ
бандуристів, солістів і факхових хористів
потребус
КАНЕЛЯ БАНДУРИСТІВ
в зв'язку з підготовкою виступу до заморських країн.
Лице 6 такі мали бажання переїхати до Дитропу на постійне перебування, щоб співпрацювати з Канеєю, то Управу допоможе їм в підшукуванні мешкання й роботи.
Заробіткові можливості в Дитропі є більш ніж в інших містах Канади й З'єдн. Держав Америки.
Закляквених просимо звертатися на адресу:
UKRAINIAN BANDURISTS' CHORUS
P. O. BOX 119, Hamtramck Br.,
Detroit 12, Mich.
Управу Канелі

Знана Ювелірна Крамниця
серед української публіки.
JEWELERS
216-218 East 14th Street
New York 3, New York
Tel. GR 3-5875
Найбільший вибір імпортованих короткоохвильних Hi-Fi радіоапаратів, моделі на 1957 р. TELEFUNKEN, GRUNDIG, BLAUPUNKT, AMBASSADOR, яких ми є представниками, — тих надвичайних, сильних по конструкції і з найкращим звуком, апаратів.
Телефонізи
GENERAL ELECTRIC, RCA в кольорах.
Показ в неділю від год. 1—1:30 по полудні.
Великий вибір фотографічних апаратів. Імпортовані портативні МАЛІНІ ДО ПІСАННЯ від \$49.95.
Імпортовані пера Pelican \$7.95 і більше.
Найбільший вибір ювелірних виробів 14 і 18 кар. золоту, ручних виробів з бурштину і коралів та найкращих ПІВАНЦЬСЬКИХ ГОДИНИКІВ, які ми імпортуємо. НАПВНІЦІ ЦІНИ. — ДОСВІДЧЕНІ ФАХІВЦІ.
ЖАДАЙТЕ КАТАЛОГІВ
Крамниця відкрита кожного дня від год. 9—9 вечора в неділю, 1—4 по полудні.
Гарантія на всі товари.

Увага! Пасейк, Патерсон й Околиця!
„ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ“
"THE ROMAN MARYNOVICH SHOW"
НЕДІЛЯ, ДНІЯ 24-го ЛЮТОГО 1957. — ГОД. 7-ма вечором
зали President Palace, 115 President St., — Passaic, N. J.
ВЕЛИКІ КАРНАВАЛОВІ
ВЕЧЕРНИЦІ
Грас відомо з телевізії оркестра "The Dominos" п. Ст. Сафін
Висвітлення інтересних фільмів
Смачний буфет у заряді Palace Meat Market
УВАГА ПЕРТ АМВОН! Неділя, дня 24-го лютого, 1957 р.
год. 4:30 по пол. — в залі Укр. Гр.-Кат. Церкви
ВИСВІТЛЕННЯ 4-ох ІНТЕРЕСНИХ ФІЛЬМІВ
До ласкавої участі запрошує — Дирекція Програми.

9,300,000.00 майна
СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ
в найбільшій
УКРАЇНСЬКІЙ ШАДНИЦІ КАСІ
The PARMA SAVINGS Co.
(раніше: The Ukrainian Savings Co.)
Рік основання 1915
Кожнеkonto обезпечене на \$10,000.00
платимо 3% відсотків
Принимасмо ошадності з усіх стейтів ПОШТОЮ.
Нішіть по інформації
Main Office Ukrainian Office
5839 RIDGE ROAD 2190 PROFESSOR STREET
PARMA 29, OHIO CLEVELAND 13, OHIO
ПІДДЕРЖУЙМО СВОЇ ПІДПРИЄМСТВА

Перед виставою „Запорожець за Дунаєм“
До найпопулярніших і найбільш люблених українських опер належить опера „Запорожець за Дунаєм“, муз. С. Артем'євського, якої сюжет і прекрасні мелодії визначили її до цієї категорії. Не дивно, що парадія С. Дуна в Брукліні, під проводом ентузіаста будови парадіяльної школи о. декана В. Андрушкова вирішила виставити цю оперу, запрошуючи на головну роль Одарку нашу оперу співачку п. Марію Лісигір (Ситі Опера Нью Йорк). Спонсорство влаштування вистави взяла на себе організація „Молода Україна“.

Після пірвочної підготовки ідея реалізується в діло і 24-го лютого 1957 р. побачимо на бруклінській сцені незміру „Запорожець“ в М. Кармель Гол при вул. Гавемесер та Норт 8 вул., Бруклін.

Любов до рідного краю, це провідна ідея „Запорожця“, а її втіленням з Іван Карасем, веселим, безжурний і завзятий козак, для якого наблищується час волячка слава, боеве побратимство, та Одарка, його дружина, тип української жінки, якій припадає тяжке завдання, зберегти родину на чужині, що основну клітину народу.

В опері, крім солістів, візти участь парадіяльний хор, танкова група учнів школи українознавства в Брукліні і камерна оркестра В. Босого. Веручи до уваги, що весь дохід призначений на будову парадіяльної школи, сподіваємося, що на виставу прибуде громадянство не тільки з Брукліну, але із Мангеттену та околиці Нью Йорку, тим більше, що проблема будови школи та збереження українського молодого покоління є для нас дуже актуальною і нечуваною.

Останній чумак
Московський журнал „Огоньок“ містить цікавого листа своєї читачки з с. Глазівка, Приморського краю (Далекий Схід). Ось уривки з нього:

„У нас в селі проживав 112-літній колососник Андрій Пантелеймонович Пономаренко. Донька його має 66 років, син — 63, молодша донька, яка мешкає в сусідньому селі — 58. Старших дітей уже немає в живих. Живе Андрій Пантелеймонович у своїй скромній хатині сам-одиноч. Він сам готує собі їжу, пече хліб, навіть перепиляє і рубас дрова, ходять у ліс по гриби і дикий виноград. Він працює в колгоспі: робить бочки, лопати, граблі. Здоров'ям втішається добрим: ходять без палиці, пам'ять має глибоку, пам'ятає як жив за кріпацтва. Андрій Пантелеймонович ніколи не хворів, і тільки один раз, каже він, стався з ним цікавий випадок. Живши замолоду на Україні, звідки переселився пізніше з батьком на Далекий Схід, возив він сім'ю з Криму. Одного разу під час завірюхи заступався, якийсь час перехворів і... помер. Три дні його не ковали, і раптом він прокинувся: вишляється, що це в нього був старіший син.

Працює Андрій Пантелеймонович — сто років, цілий вік! Дуже шкода, що ми мало знаємо про таких дивовижних людей, як Андрій Пантелеймонович, — нарікає подивувачка журналу.

Про них майже ніколи не говорять через радіо, їх не показують в кіно, рідко пишуть про них в газетах. Не догадується наші письменники скласти на підставі оповідань таких довгожителів книжки, що були б куди цікавіші за архівні документи.“

REAL ESTATE
A. F. WILK REALTY AGENCY
полагоджує справи купівлі і продажу нерухомості, забезпечення справи, нотаріальні, робить відписи документів, переклади з інших мов, пошукує кращих інвесторів. Знайде спонсорів, приготує відповідні документи на спрощення кращих, знайомих з Польщі й інших країв до Америки на постійний, або тимчасовий побут.
Голосити: A. F. WILK REALTY AGENCY
133 Winter St., New Britain, Conn.
Tel. Baldwin 3-5903

ЗМІНА АДРЕСИ!
КРАМНИЦЯ ПЛАСТОВОГО ПІДПРИЄМСТВА
"МОЛОДЕ ЖИТТЯ"
ПЕРЕНЕСЕНА
ІЗ 140 ДРУГА ЕВНЮ В ПО ПОРКУ
до приміщення в близькому сусідстві
ПРИ 306 EAST 9th ST.
(наріжний дім 2-ої Евню і 9-ої вул.)
Поручаємо крім пластових одягів, відзнак, посібників, видань, виправ — так загальною прогулявково-типовий виряд, різні українські видання, шкільні і канцелярські приладдя, галатерію, солодощі й імпортні механічні zabawki.
Приходи з крамниці призначені на пошення пластової виховної праці.

СПІВАНІВ
бандуристів, солістів і факхових хористів
потребус
КАНЕЛЯ БАНДУРИСТІВ
в зв'язку з підготовкою виступу до заморських країн.
Лице 6 такі мали бажання переїхати до Дитропу на постійне перебування, щоб співпрацювати з Канеєю, то Управу допоможе їм в підшукуванні мешкання й роботи.
Заробіткові можливості в Дитропі є більш ніж в інших містах Канади й З'єдн. Держав Америки.
Закляквених просимо звертатися на адресу:
UKRAINIAN BANDURISTS' CHORUS
P. O. BOX 119, Hamtramck Br.,
Detroit 12, Mich.
Управу Канелі

Знана Ювелірна Крамниця
серед української публіки.
JEWELERS
216-218 East 14th Street
New York 3, New York
Tel. GR 3-5875
Найбільший вибір імпортованих короткоохвильних Hi-Fi радіоапаратів, моделі на 1957 р. TELEFUNKEN, GRUNDIG, BLAUPUNKT, AMBASSADOR, яких ми є представниками, — тих надвичайних, сильних по конструкції і з найкращим звуком, апаратів.
Телефонізи
GENERAL ELECTRIC, RCA в кольорах.
Показ в неділю від год. 1—1:30 по полудні.
Великий вибір фотографічних апаратів. Імпортовані портативні МАЛІНІ ДО ПІСАННЯ від \$49.95.
Імпортовані пера Pelican \$7.95 і більше.
Найбільший вибір ювелірних виробів 14 і 18 кар. золоту, ручних виробів з бурштину і коралів та найкращих ПІВАНЦЬСЬКИХ ГОДИНИКІВ, які ми імпортуємо. НАПВНІЦІ ЦІНИ. — ДОСВІДЧЕНІ ФАХІВЦІ.
ЖАДАЙТЕ КАТАЛОГІВ
Крамниця відкрита кожного дня від год. 9—9 вечора в неділю, 1—4 по полудні.
Гарантія на всі товари.

Увага! Пасейк, Патерсон й Околиця!
„ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ“
"THE ROMAN MARYNOVICH SHOW"
НЕДІЛЯ, ДНІЯ 24-го ЛЮТОГО 1957. — ГОД. 7-ма вечором
зали President Palace, 115 President St., — Passaic, N. J.
ВЕЛИКІ КАРНАВАЛОВІ
ВЕЧЕРНИЦІ
Грас відомо з телевізії оркестра "The Dominos" п. Ст. Сафін
Висвітлення інтересних фільмів
Смачний буфет у заряді Palace Meat Market
УВАГА ПЕРТ АМВОН! Неділя, дня 24-го лютого, 1957 р.
год. 4:30 по пол. — в залі Укр. Гр.-Кат. Церкви
ВИСВІТЛЕННЯ 4-ох ІНТЕРЕСНИХ ФІЛЬМІВ
До ласкавої участі запрошує — Дирекція Програми.

9,300,000.00 майна
СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ
в найбільшій
УКРАЇНСЬКІЙ ШАДНИЦІ КАСІ
The PARMA SAVINGS Co.
(раніше: The Ukrainian Savings Co.)
Рік основання 1915
Кожнеkonto обезпечене на \$10,000.00
платимо 3% відсотків
Принимасмо ошадності з усіх стейтів ПОШТОЮ.
Нішіть по інформації
Main Office Ukrainian Office
5839 RIDGE ROAD 2190 PROFESSOR STREET
PARMA 29, OHIO CLEVELAND 13, OHIO
ПІДДЕРЖУЙМО СВОЇ ПІДПРИЄМСТВА

Перед виставою „Запорожець за Дунаєм“
До найпопулярніших

П РА Ц Я • • • HELP WANTED—MALE • • •

FEDDERS-QUIGAN CORP.

мас багато добрих місць на денні і нічну зміни.

MAINTENANCE ELECTRICIANS
MAINTENANCE MACHINISTS
FIREMAN (BLACK SEAL)Платні свята і вакації і денні користи.
Голоситись особисто. Personnel office
316 Jelliff Avenue — Newark, N. J.ТОКАРІ
ФРІЗУВАЛЬНИКИ
ГЕБЛАРИ
ИНЖЕНЕРИСпеціальна фабрика машин
для переробки паперу і анліно-
вого друку, провадженіа німе-
цькими функціями, ремонтує до-
бри фхові сили. Юніація пла-
тид, забезпечення, перекладені
мешканців умовин.INTA ROTO MACHINE CO.
P. O. Box 454, Richmond 3, Va.ПРАСУВАЛЬНИКИ
фахові
до різноманітного прасуванняВисока платія для відповідного
— Постійна праця.
M. & G. GARMENT CO.
2200 West St. — Union City, N. J.
UN 3-6665П РА Ц Я
• • • Help Wanted—Female • • •MERROW OPERATORS
з досвідом при живочій білизні
VAL MODE LINGERIE
100 8th St., Passaic, New JerseySINGLE NEEDLE
MACHINE OPERATORS
з досвідом при живочій білизні
VAL MODE LINGERIE
100 8th St., Passaic, New Jersey

PROFESSIONALS

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунен-
ня всіх вад пера, зайвого во-
лосся, зморшок, "Facial Up-
lift" без операції.
Приваблива умова.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York CityBUSINESS OPPORTUNITY
НА ПРОДАЖ
ДЕЛКАТЕСІН-ГОСЕРНИ
Добре положення.
українська клієнтела. Місячний
дохід \$ 500.00. З урахування на пе-
дучу продавати з статистич-
ними за \$ 200.00. Голоситись:
Henderson 4-8377НА ПРОДАЖ БАГ
РЕСТОРАН.
близенько польського Народного
Дому, поміркована ціна. Вла-
сник відходить на відпочинок.
29 St. Mark's Place
New York CityRESTAURANT
ДЛЯ ВАШОГО КОМФОРТУ
тепер "air - conditioned"
• Смакуйте нашу добру пере-
куску й обід.
• Також добрі вина і лікери.
• Наша спеціальність — іта-
лійські страви.
Чесна і швидка обслуга. Спе-
ціальні прийняття для церков,
товариств і організацій.
Замовлення додому. Все вари-
ється після Вашого замовлення.
ROBERTO'S Italian Restaurant
295 S. Broadway
(Cor. Ludlow St.)
Yonkers, N. Y.
YO 9-9339

FARMS FOR SALE

80 acres, all personal,
modern house \$ 13,800.00
132 acres, all personal \$ 21,000.00
159 acres, 145 under cult.
modern house \$ 13,700.00
160 acres, good bldgs \$ 8,500.00
We have farms to fit every purse.
PATSKY REALTY CO.
MARSHFIELD, WISCONSIN

MOVIES—THEATRE

НЕДІЛЯ І ПОНЕДІЛОК
24-го і 25-го ЛЮТОГО
ТРІО СЕАНСИ
"MARIO LANA in
"SERENADE"
(Technicolor)
AMERICAN THEATRE
3rd St. bet. Ave B & C
New York, N. Y.Найкращий подарунок для Батька, Сина,
Прийнятих дітей
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(bet 8 вул., між 2-3 Експрес)мас на складі великий вибір суконних і шовкових КА-
ПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше. Миємо також вели-
кий вибір фланельових халатів, найкращих найваж-
кої якості в різних кольорах і найкращих фланель-
ових виробів та відомої марки капелюхів KNOX.
Кожний капелюх гарантований. Купуйте в нас ка-
пелюх чистою фабричною метою.
Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕСЬКОГО
ГАЛАНТЕРІЇ перші якості різноманітних сорочок, зна-
ної марки "JAYSON". Зайдіть тепер огляньте! Всі сорочки гарантовані в праці.
У великому виборі також: дощовики, парасолі, імпортовані светери, краватки, шкарпетки,
наски і інші зимові речі.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріалу та низьку фабричну
ціну. — Говоримо по-українськи. — Даром гарні календарі на 1957 р.

— Отворено щоденно до 8-ої веч. в суботи до 10:00 —

РОЗШУК

Мама ПОШУКУЄ сина ОЛЕК-
САНДРА СОХАРСЬКОГО. В
1917 р. мав перебувати в Зах.
Німеччині, тепер правдоподібно
лише в ЗДА або Канаді — та
молодшого брата СЕМЕНА
(ІВАН) в Торонті. Хто знав би
про них або вони самі, прошу
писати на адресу:
WOLODYMYR HOLYK
29 Norwood St. — Newark, N. J.ПОШУКУЮ Галицьку з родини
СТАСИШИН із села Мшана,
Львівського повіту. Маю вістку
зі Львова від тети Юлі. Прошу
відповісти на адресу:
I. DEMKIW
60 East, 4th Street,
New York, N. Y.ПОШУКУЄТЬСЯ Микола ФІР-
МАНА с. Івана і Катерини, ро-
дом Борислав-Губичі, який ос-
танньо перебував в Німеччині
в Neuhammer. Загрозичні часо-
писи прошу про передрук. Хто
знав би про нього, прошу писати на
адресу:
W. MYCHAC
R. R. # 5,
Grown Point, Indiana, USA.Вступайте в члени
Українського Народного Союзу

MISCELLANEOUS

УВАГА! КЛІВЛЕНД, ПОНГСТАВН, УВАГА!
ЛОРЕПН, АКРОН І ОКОЛІ.ПЕРША УКРАЇНСЬКА ВИСИЛКОВА ФІРМА
CONTINENTAL EXPORT & IMPORT CO.1028 KENILWORTH AVE., — CLEVELAND 13, OHIO
(Біля Лінколі Парк) — Tel.: PR. 1-0696відкрита філія
УКРАЇНСЬКОЇ ТОРГОВЕЛЬНОЇ СПІЛКИ — ЛОНДОНВислано пакети до всіх країн світу. — Гарантуємо най-
швидшу доставку. — Вислано на замовлення: матеріали,
вугілля, шовку, бавовни, харчі, ліки та інші товари.У нас можна отримати проби всіх матеріалів, одержати
цінічки та інформації, замовити пакети та вилати
належність.ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ПОВНИМ ДОВІР'ЯМ!
Замітьте пакети своїм рідним через українську фірму!
— Бюро відкрите кожного дня від год. 10 до 7 веч. —

ВИСИЛКА ЛІНІВ до всіх країн Європи

з компетентним покладженням всієї оплати
пересилки на місці
покладжуче

Українська Професійна Аптека

Власник м-р. М. АРТИМОВ, д-лп, аптекар
Пересилайте нам рецепти, чи листи, зазначивши Ваші по-
бачення, які ліки Вам потрібні, репету ми виконуємо самі
сопісно по міжнародним лінійкам, заготовлюючи всі ліки про-
іх способі уживання, назви і т. д. в українській мові.
Поручається виконання всієї можливої рецептури
евр. і амер. шкіл. На складі різном. пляшки, баночки, евр. тер-
мометри, нім. лікувальні зела д-ра Мадена проти всіх не-
дуг та новий чудовий німецький лік на нагнітки.
Швидка доставка лікувального поштою гарантована.
Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4438 GERMANTOWN AVE., PHILA. 44, PA. — Tel.: GL 5-2401
Аптека відкрита в будні 9:15 рано — 11 вечора.
В неділі 6:30 вечора — 10 вечора.

Evergreen 3-4450

MAPLE
COAL & COKE Co.ANTHRACITE — FUEL OIL — BITUMINOUS
OIL BURNERS — SALES and SERVICE72-74 Box Street
Brooklyn 22, N. Y.Deliveries to
MANHATTAN • BRONX • QUEENS
Власник Т. КУДІАК

ЛІКИ

НАПІВІДПОВІДНИШІ ДАРУНКИ
(Rimilton, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine,
Vitamins — Irgapyrin, Atothanyl)Хірургічний вирид, еластичні пончохи, бандажі —
пошири і все потрібне для домашньої аптечки.
Вислано до всіх країн Європи.

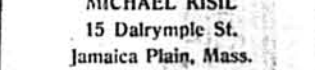
Мито оплачується тут. Гарантія доставки.

• Спеціалісти європейських рецент •
Пишіть або телефонуйте:B. FELDMAN PHARMACY
111 AVE. A. & 7th STREET, NEW YORK CITY
Tel. OR 7-5980

РОЗШУК

ПОШУКУЮ Зофію МІСЬКІВ (рі-
нар. 1932) і її сестру Домінію
(рік нар. 1937) з села Ісаї, пов.
Турка. Маю відомості від їх
родичів. Хто знав би про них
або вони самі, прошу писати на
адресу: MYCHAJLO MYSKIW, 157
Chadwick Ave., Newark, N. J. —
Tel. BI 3-2529.ДОБРОМІЛЬНИЦІНА увага! —
ПОШУКУЮ АНДРІЯ СОВУ з Ру-
давки, добромільського повіту.
Галичина, брата Анни Лялік зі
Старої Бірки, а відомість про-
шу подати на адресу:
LALIK WALTER
700 Poplar St.
Philadelphia 23, Pa.ПОШУКУЮ РЕБУ ГЕОРГІЯ
та його родину. Хто знав би
про їх місце перебування
прошу зголоситись на адресу:
ANDREW POHRIBNYI
2713 W. Hirsch St.
Chicago 22, Ill.ПОШУКУЮ брата ГРИГОРІЯ
та сестру НАТАЛІЮ та збро-
них із села Боршів, пов. Пере-
мишляни. Хто знав би про них
або вони самі прошу писати на
адресу:
MICHAEL DUCH
39 Thomas St.
Rochester 5, N. Y.ІВАНІ БІЛОУСА з Сасіни,
літваського повіту шукають
своїх. Зголоситись на таку а-
дресу:
MICHAEL KISIL
15 Dalrymple St.
Jamaica Plain, Mass.Купуйте в підприємстві
що оголошується
в "Свободі"

MISCELLANEOUS

Можна тепер дістати в ЗДА
"UKRAINIAN SALVE MAZ."НА АРТРЕТИЗМ, ПОСТРІЛ
І РЕВМАТИЗМ.МАСТЬ UKRAINIAN SALVE по-
магає на облекшення болів і по-
ганого почуття, що його викли-
кує постріл, артритизм і ревма-
тизм. Привносить швидку і безпеч-
ну лікування, яке є наслідком ін-
фаркту праші і перетому. Ця
масть поручається особливо на
болі м'язів на спині і в лопат-
ках, на раменах і суглобах. За-
мочте відразу один спок.2 oz \$1.25
поштовою оплатою 15Пишіть до:
DUFFERIN DRUG STORE
239 Dufferin Avenue
Department 2
Winnipeg, Man., CanadaUKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 St., Edmonton, Alta.
CanadaМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікУкраїнська ФУТРИНА ФІРМА
виготовляє на замовлення нові футри та переробляє
уживані футри по найновіших фасонах.ЖАКЕТИ
НАКИДКИ
СТОППРИСТУПНІ
ЦІНИ
ДОГІДНІ
СПЛАТИ.КУНІЦІ
КАМІНЦІ
І ЛІСОВІ
МІНКИ
СОВОЛИJ. WUJKIW, Inc.
MFG. FURRIERS
111 E. 7th ST., NEW YORK 9, N. Y. — Tel. Spring 7-8710UKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 St., Edmonton, Alta.
CanadaМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікUKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 St., Edmonton, Alta.
CanadaМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікМЕТА Українська
Ювелірна
КрамницяНАПІВНІЖНІ ЦІНИ!
Ціни на годинники
з гарантією на 1 рікМЕТА Українська
Ювелірна
Крамниця

ПІДВИЩЕНІ ДИВІДЕНДИ!

3%

РІЧНО
кредитується
або виплачується
два рази річно.

ПОЧИНАЮЧИ 1-ГО СІЧНЯ 1957

- Ощадності забезпечується до \$10,000
- Гроші одержані 10-го січня
процентується від 1-го січня
- Нові конта від \$1.00 вгору.

IRVING Savings
AND LOAN ASSOCIATION

126 MARKET STREET, near Main, PATERSON, N. J.

Щоденно від 9-3; і ТАКОЖ В П'ЯТНИЦЮ ВЕЧОРАМИ 6-8 год.

AT YOUR SERVICE: Savings Accounts • Christmas Club • Vacation Club
Mortgage Loans • Home Improvement Loans • Travelers' Cheques • Money
Orders • Collection of Gas, Electric and Telephone Bills • Safe Deposit Boxes

РІЗНЕ

АРКА
48 1st 7-ма вул. в Нью Йорку
(тел. GRamercy 3-3550)
ПРИБОРИ ДЛЯ ПИСАННЯ
(фарба, віск, писальце.)

М'ясна Крамниця
"ГУЦУЛЬЩИНА"
56 First Ave., New York, N. Y.
(між 3-4 вул.)
ORegon 7-1210

Всякого рода свіжое
мясо.

БЕЗПЛАТНІ КАТАЛОГИ
інструментів, музичних інструментів,
платінок та стінних календарів,
вислано на бажання.

UKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 St., Edmonton, Alta.
Canada

УВАГА! НЬЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
У МІСТІ НЬЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ
ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

- Вислано поживу, нову і поштову одягу, суков-
ні, шкіряні і текстильні вироби, медикаменти і т.
п. Випишіть своїм рідним і знайомим!
- Пакунки будуть доставлені до місця призначен-
ня протягом шести тижнів. Посилки вислані по-
штовою будуть доручуватися протягом
7-10 днів.
- Висилаючий одержить особисту посвідку від
відділу пакунків. Висилки пакунків і доручен-
ня гарантується.
- Всі посилки повністю оплачується тут виключно
з митом. Той, хто одержить пакунки не буде ні-
чого доплачувати.

КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ОЇ ГОД.
РАНКУ ДО 6-ОЇ ГОД. ВЕЧОРОМ
В СУБОТУ ВІД 9-ОЇ РАНО ДО 4-ОЇ ГОДИНИ ПОПОЛДНІ

PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET STREET NEWARK, N. J.
Тел.: (Newark) Mltchell 2-2452
Зверніть увагу на нову адресу!
(Біля Пенсильванії станції в місті Ньюарку).

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ
КРАЇН
ЄВРОПИ

ОБУВ'Я
ОДЯГ
МАТЕРІАЛИ
ХАРЧІ
І ІНШІ
ТОВАРИ

ЯКЩО ВИСИЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ
ПОСІЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШВИДШЕ І ПЕВНО.
ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні
в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і
кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пишіть по-українськи по наш повний каталог.

Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

Купуйте в підприємстві, що оголошується в "Свободі"!

UKRAINIAN
ВИСИЛКОВЕ БЮРО

"ZORYA" — PARCELS SERVICE 36 EAST FIRST STREET, NEW YORK 3, N. Y.
Telephone: OR 4-3930

Представництво Української Торговельної Спільни — Лондон

Гарантує найшвидшу доставку ПАЧОК до всіх країн Європи. ВИСИЛАСМО: матеріали, шкіру, білля, обуву, чоловічу
й жіночу галanterію, постелеве білля, ковдри, коши годинники, фотоапарати, вічні пера, акордеони, виготовляємо ЛІКИ на рецепти
і інше.

Ласмо інформації. Вислано цінники. — Бюро відкрите щоденно від 9-ої ранку до 7-ої вечора.
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ПОВНИМ ДОВІР'ЯМ.

UKRAINIAN
ВИСИЛКОВЕ БЮРО

"ZORYA" — PARCELS SERVICE 36 EAST FIRST STREET, NEW YORK 3, N. Y.
Telephone: OR 4-3930

Представництво Української Торговельної Спільни — Лондон

Гарантує найшвидшу доставку ПАЧОК до всіх країн Європи. ВИСИЛАСМО: матеріали, шкіру, білля, обуву, чоловічу
й жіночу галanterію, постелеве білля, ковдри, коши годинники, фотоапарати, вічні пера, акордеони, виготовляємо ЛІКИ на рецепти
і інше.

Ласмо інформації. Вислано цінники. — Бюро відкрите щоденно від 9-ої ранку до 7-ої вечора.
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ПОВНИМ ДОВІР'ЯМ.

RESTAURANT

GRIPSHOLM RESTAURANT
324 E. 57th St., New York 22, N.Y.
Найкраще німецьке
"Smorgasbord".
Перекуски — Контейли — Обіди.
Охолоджено.
PL 9-6260

MISCELLANEOUS

За гарним чистіям і обсер-
ваніа узуванням ниліа — за най-
кращою обсерваніа. Питайте ба-
гатох приятелів, тоді зайдіть
до нас і будете вдяковані.

B & L CLEANERS
148 First Ave., New York City
AL 4-6626

Вичищає обслуга замовлені
подорожні до Європи чи динде
літаком, кораблем чи сушею.
Клієнт нашої відповідальності
відомого агента. Жадних оплат
з виконанням паперів. (Також
приготує, "income tax returns")

TROY TRAVEL SERVICE
6116 5th Ave., Brooklyn, N. Y.
QE 9-6107

VILLAGE TUTOR SERVICE
Спеціальна праця в приготу-
ваннях до одержання громадян-
ства — паперів і інш. Найлег-
ші методи. Вступні анкета до
High School і College. Гарантія
успіху, WA 5-3569

J. OLCINA
Артистичні Пеметони Вироби.
Витачі дерева, фонтани, лавки,
печі до спалювання.
83 Montgomery St., N. Y. C.
GR 3-5316

НОВІ І ДЕШО УЖИВАНІ му-
жеські убрання, плащі, обув'я
й інші речі для себе і для ви-
сильки загранично по дуже у-
милі ціни. Поправки безплатно.

LUTA CLOTHING
599 West 187th St. (off St. Nich-
olas Ave.), NYC. IRT 191 St.

C. B. Virginia, Director
Гдане похоронне заведення.
VIRGINIA FUNERAL HOME
188 Canal Street
Staten Island, N. Y.
GI 7-5590

ІВАН КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАВІНТАЖЕНІА ПОХОРО-
НАМ В СІМ'ЯХ

Ціна протесту для нові
NEW JERSEY

Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смерті в родині
застане нас в день тра-
ури.

JOHN KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Шкіра і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ

John Bunko
Licensed Undertaker
& Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в БРОКН, БРОКЛІН, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована темпера-
тура, Модерна каплиця
до ужитку даром.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568